

Соглашение  
между Санкт-Петербургским государственным университетом (Россия) и  
Бернским университетом (Швейцария)  
о совместной работе в области библеистики

1. Бернский университет и прежде всего его Католико-Евангелический Богословский факультет с полным пониманием относятся к решению Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ) открыть специализацию "Библеистика" с тем, чтобы осуществлять изучение Библии на Филологическом факультете Университета. Этот новый шаг в истории университетского образования в России отвечает тому громадному влиянию, какое имела Библия на культуру, нравственность и религиозную жизнь прежде и имеет сегодня как в России, так и во всей Европе.

Во исполнение своего решения СПбГУ ежегодно принимает на Филологический факультет семь студентов для обучения библеистике. Студенты пользуются всеми правами, предоставляемыми Университетом прочим студентам, а именно правом на бесплатное посещение лекций и семинаров, пользование библиотеками и спортивно-оздоровительными учреждениями Университета; на общих основаниях им предоставляются общежитие, стипендия и положенные социальные льготы. Университет принимает на себя заботу по обеспечению программы необходимыми помещениями, оплатой сотрудников, занятых ее реализацией. Стороны, подписавшие соглашение, намерены способствовать осуществлению этих планов с тем, чтобы поддержать изучение библеистики в Санкт-Петербурге в целях подготовки как исследователей в этой области, так и преподавателей для учебных заведений разного уровня, а равным образом способствовать созданию новых условий обучения и для студентов, и для аспирантов. Все это должно привести к возрождению в России библейской науки в ее открытой, интернациональной и толерантной форме.

2. Бернский университет посредством своего Института Библеистики готов способствовать успешной реализации программы по пяти следующим направлениям:

а) Институт Библеистики принимает на себя командирование преподавателей для чтения лекций и ведения семинаров по специальным предметам, а также содействовать установлению контактов с другими университетами и специалистами. Программы должны обсуждаться и приниматься ежегодно в ходе соответствующих переговоров между СПбГУ и заинтересованными институциями, в частности *Studiorum Novi Testamenti Societas*.

б) Институт Библеистики принимает на себя заботу по изысканию финансовых средств для оплаты преподавателей ряда специальных дисциплин путем обращения в фонды, заинтересованные в развитии библейского и богословского образования в Восточной Европе и России. Размер такой помощи должен ежегодно определяться особым соглашением.

г) Институт Библиистики оказывает помощь рекомендацией книг и пособий для перевода на русский язык, равно как осуществлением их изданий в России.

д) Институт Библиистики поддерживает Studiorum Novi Testamenti Societas в усилиях последнего обеспечить Bibliotheca Biblica книгами, компьютерами и прочим оборудованием.

е) Институт Библиистики оказывает поддержку сотрудникам, участвующим в реализации программы Библиистики, а также аспирантам в их научной работе, содействуя в частности получению стипендий в Берне и командировкам.

3. Для всех этих целей, однако, не могут быть использованы средства из годового бюджета Бернского университета.

4. Обе стороны обязуются обмениваться информацией в области научной деятельности, библиотечного дела, программ и публикаций, обращаться с запросами по этому поводу и ожидать соответствующей помощи и совета.

5. Обе стороны стремятся к взаимному развитию контактов между сотрудниками.

6. Соглашение открыто к подписанию его другими организациями, вовлеченными в изучение Библии, такими как Studiorum Novi Testamenti Societas, богословские факультеты различных университетов.

7. Соглашение подписано на немецком и русском языках. Оба текста имеют одинаковую силу.

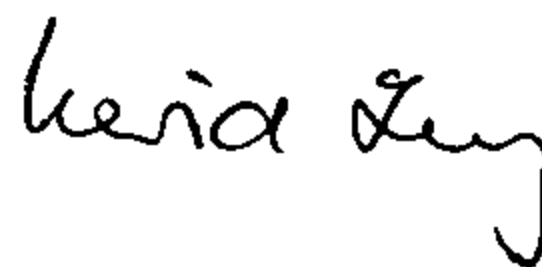
8. Соглашение вступает в действие 1 октября 2003 г. и действительно в течение пяти лет. По взаимному согласию срок его действия может быть продлен. Желание одной из сторон прекратить действие соглашения должно быть объявлено за 12 месяцев.

*за Санктпетербургский  
государственный университет  
Ректор*

*за Бернский университет  
[по поручению Ректора  
Проф. Христиана Шейблина]*



Проф. Л. А. Вербицкая



Проф. Ульрих Луц

Санкт-Петербург, 3 октября 2003 г.